

为提高我校外国语学院法语专业教师的教育教学水平，促进和提高法语专业教学质量，应法国贝桑松大学语言学习中心(CLA)的邀请，我校以柴立立同志为团长的代表团一行3人，于2017年7月2日至7月29日赴法国参加贝桑松大学2017年对外法语教学培训班，在外停留28天，批件文号为：冀政外出字[2017]0356号。

按照省外办相关管理规定，现就柴立立团组此次出访回国信息予以公示，公示期为2017年8月7日至11日。如有异议，可在公示期内与国际交流合作处联系。

联系电话：87207567，87207022

附件：

1. 出访人员名单
2. 出访国家（地区）、机构及路线
3. 出访成果及任务完成情况
4. 经费使用情况

河北地质大学
国际交流合作处
2017年8月7日

附件 1

出访人员名单

姓名	性别	出生年月	工作单位	职称
柴立立	女	1982. 04. 12	河北地质大学 外国语学院	讲师
杨 佳	女	1982. 11. 04	河北地质大学 外国语学院	讲师
高一云	男	1975. 02. 02	河北地质大学 外国语学院	讲师

附件 2

出访国家（地区）及路线

出访国家（地区）和机构：法国 贝桑松大学

出访路线：该团组于 7 月 2 日由北京启程飞往法国，乘坐当地交通抵达贝桑松；于 7 月 28 日由法国巴黎启程飞往中国北京，并于 7 月 29 日抵达中国北京。

附件 3

出访成果及任务完成情况

一、主要活动

1. 每周一到周五 8:30-15:00, 进行课程学习, 课程内容为翻转课堂、法国社会与文化、对外法语教学中真实材料的使用方法、FOS 和 FOU 的教学方法论、利用语音学和音位学的纠音技巧、法语口语与写作的激励、口语教学法、成人学习外语动机激励、通过更活跃的教学法促进青少年法语学习等。

2. 下午 15:30-17:00, 论坛或工作坊, 主要内容为: 利用多媒体进行资料查阅、雨果研究、利用 TV5 进行教学设计、利用 RFI 进行法语教学、法语水平测试和评估体系原则、十九世纪法国绘画发展、对外法语教学教材介绍等

3. 20:00-22:00, 文化活动, 主要内容有: 小型音乐会、影视赏析、歌曲晚会、舞蹈表演、坐游船了解当地历史和风土人情、亚洲主题的文化展示和体验等

4. 利用周末, 由学校组织安排, 并由专人负责陪同去近郊进行文化考察, 主要有斯特拉斯堡、上渡等

二、主要收获

1. 在教学理念上，通过相关课程的学习，了解和学习了对外法语教学的理论和方法，为法语专业教学改革提供了总的指导思路和借鉴；在教学目标和评价体系上，根据欧盟语言框架体系标准对语言水平的分级，按照 C1、C2、B1、B2、A1、A2 六个等级，设计语言课程，有针对性地进行课程内容选择和难度选择，以此评估和测试最后教学效果和语言水平；在教学方法和手段上，学习和体验了以学生为主体的课堂教学的新方法、新思路和新的教学手段，对于激发学生课堂活力，有效改进课堂教学氛围和效果非常有益，比如翻转课堂的技术设计、课堂互动环节的设计、课堂辅助材料的设计等；将课程设置、教学方案和培养目标科学合理地有机统一为我校法语专业的改革发展提供了新的培养目标和模式（FOS-以培养专业法语为目标的法语教学和 FOU-以培养继续学术深造为目标的法语教学），这种设计将法语语言学习、跨文化学习以及市场对专业法语人才的需求相结合，把人才生产与市场需求对接，有助于将以法语语言教学为主的法语专业教学改变为以语言、跨文化以及专业相结合的专业法语教学，FOS 和 FOU 课程正是基于此目的的教学理论和实践课程，它提供了非常好的教学路径设计，较好实现了专业实用性和跨文化交际的教学目标。

2. 通过在论坛的学习和参与讨论，可以了解到目前对外法语教学的教材出版情况及各自特色，有助于我们进行原版教材的使用筛选；学习了利用 CLA, TV5, RFI 等多媒体、电视台和电台资源进行法语的教学和测试评价；掌握了法语资料的查阅和使用方法

与途径，有利于在教学和科研中进行资料的查阅、搜集和筛选；了解了法国对雨果的研究及法国在绘画上的发展和创新成就。

3. 通过积极参加各种文化活动和体验，了解了贝桑松的建城历史和风土人情以及法国在社会政策制定、文化传承和推广等方面的理念和措施，特别是与世界各国法语教育者的交流和沟通，使得有机会近距离了解其他国家在法语语言学习和文化碰撞中的交流、冲突与融合，对于开阔眼界、增进相互了解、彼此交流与学习起到了非常好的促进作用。

4. 受校领导、外事处和外国语学院委托，与贝桑松大学国际合作处副处长 Grossi 女士、贝桑松大学文学院院长兼对外法语教学部主任 Borg 先生及语言培训中心负责人 Vanthier 女士进行了初步接洽与沟通，对方赞同进一步加强与我校的交流与合作，在法语教师培训和继续教育、法语学生交换学习及硕士阶段注册申请等方面进行合作项目的开发，有利于我校法语专业的建设和发展，优化法语教学资源，同时进一步深化了我校在教学改革发展中的国际化合作。

5. 了解并亲身感受了法国的教育制度和模式、法国交通情况、法国的社保制度、生活消费水平以及生活习俗等，参观了雨果博物馆、钟表展览馆、卢浮宫艺术馆、斯特拉斯堡哥特式大教堂、巴黎圣母院等历史文化建筑，对法国的历史、文化、艺术、宗教、建筑等方面的知识有了比较直观的认识和感受。

附件 4

经费使用情况

出访费用按照学校有关出国（访学）规定，由河北地质大学出国培训经费支出，已经我校财务部门审核。此次出国费用，包括国际旅费、住宿费、伙食公杂费以及其他费用，共计人民币 77199.05 元。